

CHUANGO®

MULTILINGUAL

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

USER MANUAL



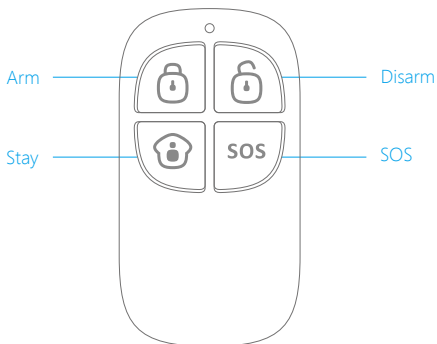
RC-80

Remote Control

Introduction

RC-80 remote control is dainty and delicate, easy to carry. It can be attached to your key rings, or just put into your pockets or purses. When you are about to exit or entry the house, you can use it to arm or disarm the system, In case of emergency, press the **[SOS]** button, the alarm will be activated immediately.

Overview












Connect Remote Control

Connecting the remote control is to build a wireless connection between the remote control and the control panel.

1. Control panel enters into the connecting state (For details, please refer to the relative user manual).
2. Press any key on the remote control, and the control panel beeps once, indicating a successful connection.

Note: If the control panel beeps twice when the above operation is done, it means the remote control has been connected before.

Operating Instructions

Icon	Operation	Meaning
	Arm	Press this button, and the control panel beeps once, indicating the whole system is armed.
	Disarm	Press this button, and the control panel beeps twice, then the system is disarmed except those sensors in the 24-hour zone.
	Stay	Press this button, all the sensors in home mode will enter disarm status. While other sensors remain in arm status, then user can move freely in the home zone.
SOS	SOS	Press this button, the system will enter into the alarm state immediately.
	Mute Arm	Press the [Stay ] button for 1 second, wait until its indicator flashes once then press the [Arm ] button within 3 seconds, the system is armed silently.
	Mute Disarm	Press the [Stay ] button for 1 second, wait until its indicator flashes once then press the [Disarm ] button within 3 seconds, the system is disarmed silently.

Specifications

Power Supply: DC 3 V CR2025 Lithium Battery x 1

Transmit Current: <7 mA

Transmitting Distance: <80 m (Open area/no interference)

Radio Frequency: 433.92MHz

Housing Material: PC+ABS plastic

ERP(dBm).MAX: -14.81

Operation Condition:

Temperature: 0 °C ~ +55 °C

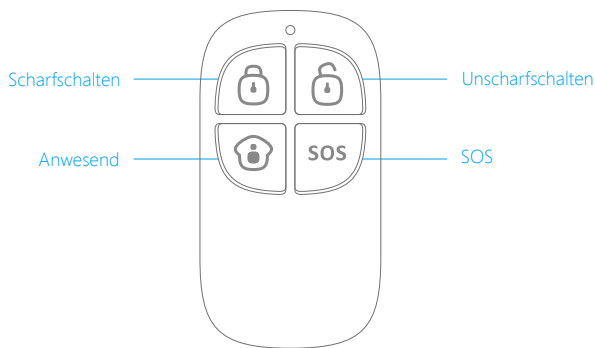
Relative Humidity: <80% (non-condensing)

Dimensions: 58 x 31 x 9.5 mm

Einleitung

Die Fernbedienung RC-80 ist handlich und klein und leicht zu tragen. Sie können sie an Ihrem Schlüsselanhänger befestigen oder Sie in Ihre Tasche oder Geldbörse stecken. Wenn Sie das Haus verlassen, können Sie damit das System scharf- oder unscharfschalten. In Notfällen drücken Sie die Taste [SOS], um den Alarm sofort zu aktivieren.

Übersicht












Anschließen der Fernbedienung

Das Anschließen der Fernbedienung besteht aus dem Aufbau einer drahtlosen Verbindung mit dem Bedienfeld.

1. Das Bedienfeld tritt in den Verbindungszustand (Einzelheiten finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung).
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung und das Bedienfeld gibt einen Signalton aus und zeigt eine erfolgreiche Verbindung an.

Hinweis: Wenn das Bedienfeld nach der oben beschriebenen Aktion zwei Signaltöne ausgibt, bedeutet das, dass das Bedienfeld zuvor schon angeschlossen wurde.

Bedienungsanleitung

Symbol	Betrieb	Bedeutung
	Scharfschalten	Drücken Sie diese Taste und das Bedienfeld gibt einen Signalton aus, der darauf hinweist, dass das ganze System scharfgeschaltet ist.
	Unscharfschalten	Drücken Sie diese Taste und das Bedienfeld gibt zwei Signaltöne aus, dann ist das System unscharfgeschaltet mit Ausnahme der Sensoren in der 24-Stunden-Zone.
	Anwesend	Drücken Sie diese Taste und alle Sensoren im Modus Zuhause begeben sich in den Status unscharf. Während andere Sensoren im Status scharf bleiben, kann sich der Benutzer frei in der Zone Zuhause bewegen.
SOS	SOS	Drücken Sie diese Taste und das System begibt sich sofort in den Alarmzustand.
	Stumm-Scharfschaltung	Drücken Sie die Taste [Anwesend ] 1 Sekunde lang, warten Sie, bis die Anzeige-LED einmal blinkt und drücken Sie dann die innerhalb von 3 Sekunden die Taste [Scharfschalten ], um das System stumm scharfzuschalten.
	Stumm-Unscharfschaltung	Drücken Sie die Taste [Anwesend ] 1 Sekunde lang, warten Sie, bis die Anzeige-LED einmal blinkt und drücken Sie dann die innerhalb von 3 Sekunden die Taste [Unscharfschalten ], um das System stumm unscharfzuschalten.

Technische Daten

Stromversorgung: DC 3 V CR2025 Lithium Battery x 1

Sendestrom: < 7mA

Übertragungsdistanz: < 80 m (offener Bereich/keine Störungen)

Funkfrequenz: 433.92MHz

Gehäusematerial: PC+ABS-Kunststoff

ERP(dBm).MAX: -14.81

Betriebszustand:

Temperatur: 0 °C - +55 °C

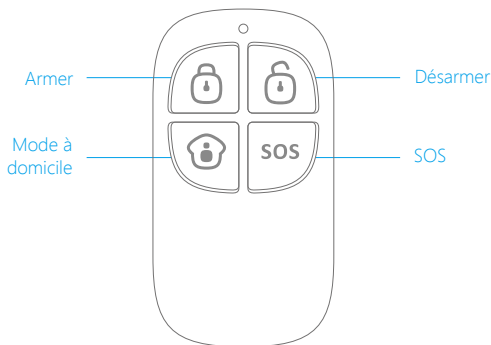
Relative Luftfeuchtigkeit: <80 % (nicht-kondensierend)

Abmessungen: 58 x 31 x 9.5 mm

Introduction

La télécommande RC-80 est sensible, délicate et facile à transporter. Elle peut être attachée à votre trousseau de clés ou simplement déposée dans votre poche ou sac à main. Lorsque vous êtes sur le point de quitter ou d'entrer dans l'habitation, vous pouvez l'utiliser pour armer ou désarmer le système. En cas d'urgence, appuyez sur la touche [SOS], l'alarme se déclenchera immédiatement.

Vue d'ensemble












Connexion de la télécommande

La connexion de la télécommande s'effectue par une liaison sans fil entre la télécommande et le tableau de commande.

1. Le tableau de commande doit être activé pour la connexion (pour les détails, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur correspondant).
2. Appuyez une touche quelconque de la télécommande. Le tableau de commande émet un bip sonore qui indique que la connexion a été établie avec succès.

Remarque : Dans le cas où le tableau de commande émet deux bips sonores, cela signifie que la télécommande a été connectée précédemment.

Instructions de fonctionnement

Icône	Opération	Signification
	Armer	En appuyant sur cette touche, le tableau de commande émet un bip sonore indiquant que tout le système est armé.
	Désarmer	En appuyant sur cette touche, le tableau de commande émet deux bips sonores, le système est alors désarmé à l'exception des détecteurs dans les zones de 24 heures.
	Mode à domicile	En appuyant sur cette touche, tous les détecteurs en mode à domicile seront dans l'état désarmé. Alors que les autres détecteurs restent dans l'état armé, l'utilisateur est alors libre de se déplacer dans les zones en mode à domicile.
SOS	SOS	En appuyant sur cette touche, le système déclenchera immédiatement l'alarme.
	Armer de façon silencieuse	Appuyez sur la touche [Mode à domicile ] pendant 1 seconde. Attendez que son indicateur clignote une fois puis appuyez sur la touche [Armer ] dans les 3 secondes, le système est armé de façon silencieuse.
	Désarmer de façon silencieuse	Appuyez sur la touche [Mode à domicile ] pendant 1 seconde. Attendez que son indicateur clignote une fois puis appuyez sur la touche [Désarmer ] dans les 3 secondes, le système est désarmé de façon silencieuse.

Spécifications

Alimentation : 3 V CC CR2025 Lithium Batterie x 1

Intensité de transmission : < 7mA

Distance de transmission : < 80 m (espace dégagé/sans interférences)

Fréquence radio : 433.92MHz

Matériau du boîtier : Plastique PC + ABS

ERP(dBm).MAX: -14.81

Conditions de fonctionnement :

Température : 0 °C ~ +55 °C

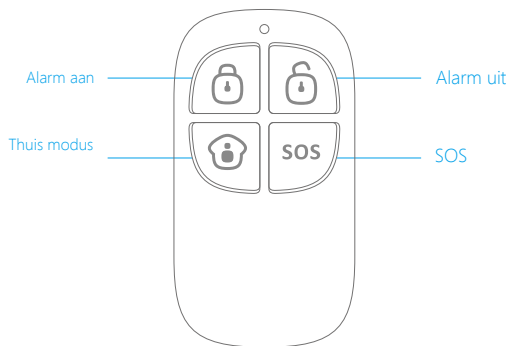
Humidité relative : < 80 % (sans condensation)

Dimensions : 58 x 31 x 9.5 mm

Introductie

De RC-80 afstandsbediening is sierlijk en delicaat, makkelijk mee te nemen. Het kan aan uw sleutelbos worden bevestigd of stop het gewoon in uw zak of portemonnee. Wanneer u op het punt staat het huis te verlaten of binnen te gaan, kunt u de afstandsbediening gebruiken om het systeem in- of uit te schakelen. In geval van nood, drukt u op de [SOS] -knop. Dan wordt het alarm onmiddellijk geactiveerd.

Overzicht












Verbind de afstandsbediening

Het aansluiten van de afstandsbediening is om een draadloze verbinding tussen de afstandsbediening en het bedieningspaneel te maken.

1. Zet het bedieningspaneel in verbindingmodus. (Voor gedetailleerde informatie verwijzen wij naar de desbetreffende handleiding.)
2. Druk op een willekeurige toets op de afstandsbediening. Het bedieningspaneel laat één pieptoon horen, wat wijst op een succesvolle verbinding.

Let op: Als het bedieningspaneel bij de bovenstaande handeling twee keer piept, betekent dit dat de afstandsbediening al eerder is aangesloten.

Gebruiksaanwijzing

Pictogram	Werking	Betekenis
	Alarm aan	Druk op deze knop. Het bedieningspaneel piept één keer, wat aangeeft dat het hele systeem is ingeschakeld.
	Alarm uit	Druk op deze knop. Het bedieningspaneel piept twee keer. Het systeem is dan uitgeschakeld, behalve de sensoren in de 24-uurs zone.
	Thuis modus	Druk op deze knop en alle sensoren in de thuis-modus krijgen de niet-bewaken status. Terwijl alle andere sensoren in de bewaak-status blijven, kan de gebruiker zich vrijelijk in de thuis-zone bewegen.
SOS	SOS	Druk op deze knop en het systeem komt onmiddellijk in de alarmstatus.
	Geluidloos alarm aan	Druk één seconde op de [Thuis modus ] knop, wacht tot het lampje één keer knippert, druk dan binnen 3 seconden op de [Alarm aan ] -knop en het systeem wordt geluidloos ingeschakeld.
	Geluidloos alarm uit	Druk één seconde op de [Thuis modus ] -knop, wacht tot het lampje één keer knippert, druk binnen 3 seconden op de [Alarm uit ] -knop en het systeem wordt geluidloos uitgeschakeld.

Specificaties

Stroomvoorziening: DC 3 V CR2025 Lithium batterij x 1

Stroomverbruik bij zenden: < 7 mA

Zendbereik: < 80 m (open ruimte/geen storing)

Radiofrequentie: 433.92MHz

Materiaal behuizing: PC en ABS kunststof

ERP(dBm).MAX: -14.81

Voorwaarden voor goede werking:

Temperatuur: 0 °C tot +55 °C

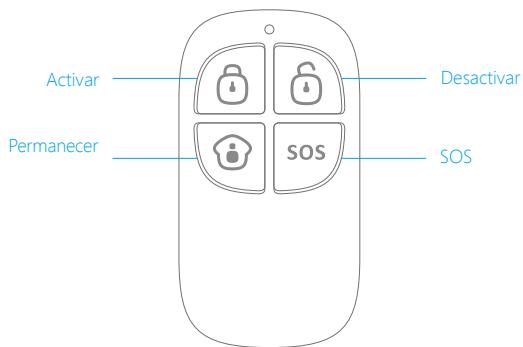
Relatieve vochtigheid: < 80% (geen condensatie)

Afmetingen: 58 x 31 x 9.5 mm

Introducción

El mando a distancia RC-80 es elegante, refinado y fácil de llevar. Se puede enganchar en un llavero o sencillamente llevarlo en un bolsillo o en el bolso. Cuando vaya a salir o a entrar en casa, puede usarlo para activar o desactivar el sistema. En caso de emergencia, pulse el botón [SOS] y la alarma se desactivará inmediatamente.

Vista general












Conectar el mando a distancia

Al conectar el mando a distancia se crea una conexión inalámbrica entre el mando a distancia y el panel de control.

1. El panel de control entra en estado de conexión (para más información, consulte el manual del usuario pertinente).
2. Pulse cualquier tecla del mando a distancia. El panel de control emitirá un pitido indicando que la conexión se ha realizado correctamente.

Nota: Si el panel de control emite dos pitidos al realizar la operación anterior, significa que el control a distancia ya se ha conectado con anterioridad.

Instrucciones de funcionamiento

Icono	Operación	Significado
	Activar	Al pulsar este botón el panel de control emitirá un pitido, indicando que todo el sistema está activado.
	Desactivar	Al pulsar este botón el panel de control emitirá dos pitidos. El sistema se desactivará excepto los sensores de la zona activa las 24 horas.
	Permanecer	Al pulsar este botón, todos los sensores del modo hogar se desactivarán. El usuario podrá moverse libremente por la zona de hogar aunque el resto de sensores sigan activados.
SOS	SOS	Al pulsar este botón, la alarma del sistema sonará inmediatamente.
	Activación silenciosa	Mantenga pulsado el botón [Permanecer ] durante un segundo y espere hasta que el indicador parpadee una vez. A continuación, pulse el botón [Activar ] en un periodo de 3 segundos. El sistema se activará silenciosamente.
	Desactivación silenciosa	Mantenga pulsado el botón [Permanecer ] durante un segundo y espere hasta que el indicador parpadee una vez. A continuación, pulse el botón [Desactivar ] en un periodo de 3 segundos. El sistema se desactivará silenciosamente.

Especificaciones

Alimentación eléctrica: 3 V CC CR2025 Lithium batería x 1

Corriente de transmisión: < 7 mA

Distancia de transmisión: < 80 m (campo abierto/sin interferencias)

Radiofrecuencia: 433.92MHz

Material de la caja: Plástico ABS y PC

ERP(dBm).MAX: -14.81

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura: Entre 0 °C y +55 °C

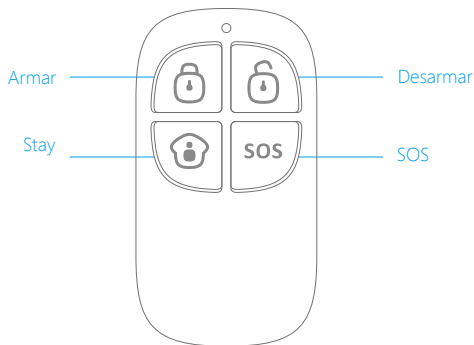
Humedad relativa: < 80% (sin condensación)

Medidas: 58 x 31 x 9.5 mm

Introdução

O controlo remoto RC-80 é elegante, delicado e fácil de transportar. Pode colocá-lo no seu porta-chaves ou apenas metê-lo no bolso ou na mala. Quando está prestes a entrar ou sair de casa, pode utilizá-lo para desarmar ou armar o sistema. Em caso de emergência, prima o botão [SOS]. O alarme será imediatamente accionado.

Descrição












Ligar o controlo remoto

Ligar o controlo remoto é estabelecer uma ligação sem fios entre o controlo remoto e a central.

1. A central entra no estado a estabelecer ligação (Para mais detalhes, consulte o respectivo manual do utilizador).
2. Prima qualquer tecla no controlo remoto. A central apita uma vez, indicando uma ligação bem-sucedida.

Nota: Se a central apitar duas vezes quando a operação acima for realizada, isso quer dizer que o controlo remoto já foi ligado anteriormente.

Instruções de funcionamento

Ícone	Funcionamento	Significado
	Armar	Prima este botão e a central apitará uma vez, indicando que o sistema está completamente armado.
	Desarmar	Prima este botão; a central apita duas vezes e o sistema, excepto os sensores na zona das 24 horas, é desarmado.
	Stay	Prima este botão e todos os sensores em modo entrarão no estado desarmado. Enquanto os outros sensores permanecem no estado "armado", o utilizador pode movimentar-se livremente na zona da casa.
SOS	SOS	Prima este botão e o sistema entrará automaticamente no estado de alarme.
	Silenciar armar	Prima o botão [Stay ] durante 1 segundo e aguarde até o indicador piscar uma vez. Em seguida, prima o botão [Armar ] durante 3 segundos. O sistema é armado silenciosamente.
	Silenciar desarmar	Prima o botão [Stay ] durante 1 segundo e aguarde até o indicador piscar uma vez. Em seguida, prima o botão [Desarmar ] durante 3 segundos. O sistema é desarmado silenciosamente.

Especificações

Fonte de alimentação: CC 3 V CR2025 Lithium bateria x 1

Corrente de transmissão: < 7 mA

Distância de transmissão: < 80 m (Espaço aberto / sem interferências)

Radiofrequência: 433.92MHz

Material da caixa: Plástico PC e ABS

ERP(dBm).MAX: -14.81

Condições de funcionamento:

Temperatura: 0 °C a +55 °C

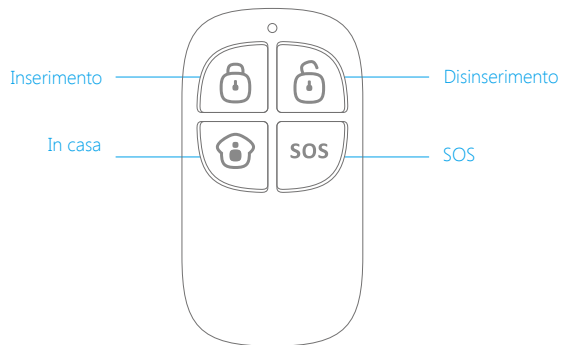
Humidade relativa: <80% (sem condensação)

Dimensões: 58 x 31 x 9.5 mm

Introduzione

Il telecomando RC-80 è sottile e affusolato, comodo da tenere con sé. Si può fissare al portachiavi o semplicemente tenere in tasca o nella borsetta. Prima di uscire di casa o prima di entrare, è possibile utilizzarlo per inserire o disinserire il sistema. In caso di emergenza, premendo il pulsante [SOS], l'allarme si attiverà immediatamente.

Panoramica












Connessione del telecomando

Questa procedura consente di stabilire una connessione wireless tra il telecomando e la centrale.

1. La centrale passa alla modalità di connessione (per i dettagli, consultare il manuale dell'utente).
2. Premere un pulsante del telecomando; la centrale emette un segnale acustico per indicare che la connessione è stata stabilita correttamente.

Nota: Se la centrale emette un segnale acustico doppio quando si esegue l'operazione appena descritta, significa che il telecomando era già stato connesso in precedenza.

Istruzioni per l'uso

Icona	Funzionamento	Significato
	Inserimento	Premendo questo pulsante la centrale emette un segnale acustico doppio, quindi l'intero sistema è inserito.
	Disinserimento	Premendo questo pulsante la centrale emette un segnale acustico doppio, quindi il sistema viene disinserito ad eccezione dei sensori della zona 24 ore.
	In casa	Premendo questo pulsante tutti i sensori in modalità casa vengono disinseriti. Gli altri sensori rimangono inseriti ma l'utente può muoversi liberamente all'interno della casa.
SOS	SOS	Premendo questo pulsante il sistema passa immediatamente allo stato di allarme.
	Inserimento silenzioso	Tenere premuto il pulsante [In casa ] per un secondo, attendere che l'indicatore lampeggi una volta, quindi premere il pulsante [Inserimento ] entro 3 secondi: il sistema ora è inserito in modo silenzioso.
	Disinserimento silenzioso	Tenere premuto il pulsante [In casa ] per un secondo, attendere che l'indicatore lampeggi una volta, quindi premere il pulsante [Disinserimento ] entro 3 secondi: il sistema ora è disinserito in modo silenzioso.

Specifiche

Alimentazione: 3 V CC CR2025 batteria al litio x 1

Assorbimento in trasmissione: < 7 mA

Portata di trasmissione: < 80 m (in spazio aperto, senza interferenze)

Frequenza radio: 433.92MHz

Materiale alloggiamento esterno: Plastica PC + ABS

ERP(dBm).MAX: -14.81

Condizioni di funzionamento:

Temperatura: 0 °C ~ +55 °C

Umidità relativa: < 80% (senza condensa)

Dimensioni: 58 x 31 x 9,5 mm